



PENSIONSINFORMATION 2008

INFORMATION ABOUT BENEFITS FOR 2008

PENSIONSANPASSUNG ZUM 1.1.2008

Die Pensionserhöhung für 2008 beträgt grundsätzlich 1,7%. Darüber hinaus gebührt allenfalls eine zusätzliche Erhöhung.

Das Ausmaß der Erhöhung ist von der Pensionshöhe (vor Anwendung von Ruhens- und Kürzungsbestimmungen) abhängig und beträgt ab 1.1.2008 für Pensionen mit einem Betrag

- bis EUR 746,99 **1,7%**
- von EUR 747,00
bis EUR 1.050,00 **EUR 21,--**
(das sind 2% von EUR 1.050,--)
- von EUR 1.050,01
bis EUR 1.700,00 **2%**
- von EUR 1.700,01
bis EUR 2.161,50
linear abgestuft von **2% bis 1,7%**
- ab EUR 2.161,51 **EUR 36,75**

! Beträge in Bruttohöhe angeführt !

Wenn eine Person zwei oder mehrere Pensionen aus der österr. Sozialversicherung bezieht und jede einzelne Pension weniger als EUR 747,-- beträgt, dann wird die Pensionsanpassung vom Gesamtpensionseinkommen ermittelt und verhältnismäßig auf die einzelnen Leistungen aufgeteilt.

SONDERZAHLUNGEN

In den Monaten **April** und **September** gebührt zur monatlichen Pension eine Sonderzahlung. Der Anweisungsbetrag (Nettohöhe) der jeweiligen Sonderzahlung wird erst zum Auszahlungstermin errechnet.

LEBENSBESTÄTIGUNG

Für die Auszahlung von Pensionen an außerhalb Österreichs wohnhafte Pensionisten/Pensionistinnen ist **einmal jährlich** die Vorlage einer „**Lebensbestätigung**“ erforderlich.

Das entsprechende Formular **wird** Ihnen immer **automatisch zugesandt** (siehe Beilage).

PENSION ADJUSTMENT JANUARY 1st, 2008

The pension increase for 2008 is basically 1.7%. Under certain circumstances an additional increase is payable.

The extent of the increase depends on the amount of pension (before application of regulations concerning accumulation) and amounts from 1.1.2008 for pensions

- up to EUR 746,99 **1.7%**
- between EUR 747,00
up to EUR 1050.00 **EUR 21.--**
(which is 2% of EUR 1.050,--)
- between EUR 1050.01
up to EUR 1700.00 **2%**
- between EUR 1700.01
up to EUR 2161.50
linear arranged in steps of **2% to 1.7%**
- from EUR 2161.51 **EUR 36.75**

! amounts are stated in gross amount !

If a person is entitled to two or more pensions from the Austrian social security and every single pension is less than EUR 747.--, then the pension adjustment is calculated by the total pension income and is divided proportional to the individual pension.

EXTRA PAYMENT

Complementary to the pensions paid in **April** and **September** of every year, supplements will be paid in both months. The (net) amount of this payment is calculated at payday.

CONFIRMATION OF BEING ALIVE

If you are a pension recipient living abroad from Austria you are obligated to produce a „confirmation of being alive“ **once a year** to receive your pension payment.

The forms are shipped once a year **automatically** (see enclosure).

PFLEGEgeld

Pflegegeld gebührt bei Vorliegen eines entsprechenden Pflegebedarfes Pensionisten/Pensionistinnen grundsätzlich auch bei gewöhnlichem Aufenthalt in einem Mitgliedstaat des EWR oder der Schweiz, wenn sie Anspruch auf Leistungen aus der Krankenversicherung zu Lasten der österreichischen Sozialversicherung haben.

Das Pflegegeld gebührt nur über **ANTRAG** und erfordert eine fachärztliche Begutachtung. Das Ausmaß des Pflegegeldes richtet sich nach dem **Pflegebedarf**.

Auf das Pflegegeld sind ähnliche österreichische oder ausländische Geldleistungen anzurechnen. Der Erhalt oder die Änderung solcher Leistungen ist daher unverzüglich bekannt zu geben!

Weiters müssen den Anspruch auf Pflegegeld betreffende Änderungen (z.B. Spitalsaufenthalt oder Auslandsaufenthalt außerhalb des EWR) uns binnen vier Wochen gemeldet werden!

BERATUNG, HILFE UND INFORMATION

Ihre schriftlichen Anfragen richten Sie bitte – unter Angabe Ihrer VERSICHERUNGSNUMMER – an die **Landesstelle Wien** (A-1021 Wien, Friedrich-Hillegeist-Straße 1 – Fax +43 5 0303/28850) oder senden Sie uns eine E-Mail an

pva-lsw@pva.sozvers.at

Auskunft, Beratung und Information erhalten Sie auch bei den **Sprechtagen** der Pensionsversicherungsanstalt. Ort und Zeit dieser Sprechtage erfahren Sie bei der Landesstelle Wien.

Wir sind für Sie **telefonisch** an Werktagen von Montag bis Donnerstag von 7.00 Uhr bis 15.30 Uhr MEZ und am Freitag von 7.00 Uhr bis 15 Uhr MEZ erreichbar.

Aktuelle Informationen in Pensionsangelegenheiten finden Sie auch im **INTERNET**. Darüber hinaus steht dieses Pensionsinformationsschreiben in verschiedenen Landessprachen ebenfalls im Internet zu Verfügung.

CARE BENEFIT

There is eligibility for care benefit even if the recipient is permanently residing in a member state of the EER or Switzerland if this person is covered for health insurance due to the Austrian pension under the terms of the European community regulations.

Care benefit is only awarded after **application** and a necessary medical examination. The amount is oriented at the extent of nursing needs.

Austrian or foreign benefits have to be taken into consideration by calculating the height of the care benefit. Receipt or change of such benefits has to be reported immediately.

Changes in the circumstances concerning the eligibility for care benefit (e.g. hospitalization, residence outside of EER, etc.) have to be reported within 4 weeks.

COUNSELLING & SUPPORT & INFORMATION

Please, send your written request - always quote your reference number – to **Landesstelle Wien** (A - 1021 Friedrich-Hillegeist-Strasse 1 - Fax: +43 5 0303/28850) or send us an e-mail to:

pva-lsw@pva.sozvers.at

You can get information, counselling and advice on **information events** of the Pensionsversicherungsanstalt - currently in Germany, Italy, Croatia, Liechtenstein, Switzerland and in Slovenia - you can obtain place and time at the Landesstelle Wien.

We can be reached by **telephone** from Monday to Thursday from 7:00 a.m. to 3:30 p.m. CET and on Friday from 7:00 a.m. to 3:00 p.m. CET.

You can get the latest information concerning benefits from the **internet** (there you can also get this letter in different languages).

MELDEHINWEISE

Wir bitten Sie, diese **genau zu beachten**, da wir sonst zur Rückforderung zu Unrecht gezahlter Leistungen verpflichtet sind.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, jede Änderung, die Ihre Bezugsberechtigung betrifft (z.B. Verlegung des Wohnsitzes, Verehelichung, usw.), **innerhalb von zwei Wochen** bekannt zu geben.

Wir bitten Sie besonders zu beachten, dass jede Aufnahme einer Erwerbstätigkeit sowie die Höhe und jede Änderung des Erwerbseinkommens **binnen sieben Tagen** zu melden ist. Änderungen Ihrer sonstigen Einkünfte sind ebenfalls bekannt zu geben.

INFORMATION DUTY

We kindly ask you to **follow these instructions** very strictly as otherwise we are forced to ask for recovery of unlawfully made payments.

You are required by law to report any changes in the circumstances concerning your benefits payments (e.g. change of residence, marriage, etc.) **within two weeks**.

We kindly like to inform you that in case you start to work you have to tell us **within seven days** of the amount of income and any changes in your income. Changes in any other incomes have to be reported also.